

Yahó·kalawe?

-ʔkalaw-
it got dark on him

Wahu·níse? yakΛ? shayá·tat Lahkwahtilhu·kó luwayátskwe
 -unis- -yaʔtat- -yat-
 long ago they say one man [name] he was called

loyΛtakohnu·hné· ne kati? tho yahó·kalawe. NΛ kwi
 -yΛtakoh- -ʔkalaw-
 he had gone to get wood and then it got dark on him then

tsi? tutahahtΛ·tí· wá·lelhe? yakΛ? kwah ok
 -ahtΛti- -elhe-
 as he was going home he thought they say just

thusahattakwalíhsyahtáni kahΛtá·ke. Ne kati? wi
 -attakwalihsyahpanyu- -hΛt-
 he would take a short cut in the field so

wahatye·lÁ yakΛ? teyotyaʔku·kó· nΛ kwi waʔthatkahtúni
 -atyelΛ- -atyaʔkukw- -atkahtunyu-
 he noticed they say a big ditch then he was looking around

kátsa nu nau·tú tusahayá·yahke? kwah kΛs yakΛ?
 -atu- -yahyaʔk-
 where it was possible for him to cross really they say

wahátkΛhse? kaʔi·kÁ tho ki? niwahsaláti yah ki? thau·tú
 -atkΛʔs- -ahsalatye- -atu-
 he investigated this how wide it is it wasn't possible

tahayá·yahke. NΛ kwi wahahkwata·sé· aʔe niyo·lé·
 -yahyaʔk- -ahkwatase- -le-
 for him to cross so then he went around a great distance

kalha·kú ne se yakΛ? neʔn kakalháthu kahwé·note?
 -lh- -kalthatho- -hwehnot-
 in the woods but they say it was plowed land

wahatsá·nike? tho niyo·lé· nyá·le.
-atsahnik- -le- -e-
he was afraid that far for him to go